

SB998 - Patakaran Pampagtigil ng Serbisyong Tubig Pangtahanan Dahil sa Hindi-Pagbayad

KASANGGUNI

Tinatayo ang patakarang ito sa ilalim ng kapangyarihang ibinigay sa City of Oxnard ng California Health and Safety Code [alituntunin pangtubig at kaligtasan] Division 104, Part 12, Chapter 6, “Discontinuation of Residential Water Service [pagtigil ng serbisyong tubig pangtahanan].”

PAKAY

Ang pakay ng patakarang ito ay ipinapaliwanag ang mga kalagayan at pamaraan sa pagtigil ng serbisyong tubig pangtahanan dahil sa hindi-pagbayad ng account holder [humahawak ng kwenta] ng mga bayarin pangtubig, kabilang kung papaano patatalastasan ang mga account holder at/o nakatira tungkol sa patakarang ito, papaano sila makakuha ng kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad, papaano nila maaaring kataluhin o mag-apela ng mga bayarin pangtubig, at papaano nila maibalik ang serbisyo pagkatapos na natigil dahil sa hindi-pagbayad.

Alinsunod sa California Health & Safety Code section 116904, dapat magkaloob ang City of Oxnard („City”) ng patakarang “Discontinuation of Residential Water Service” sa o bago sa February 1, 2020.

PATAKARAN

Patakaran ng City na patalastasan ang mga customer pangtahanan ng nalalapit na pagtigil ng serbisyong tubig pangtahanan dahil sa hindi-pagbayad ng mga bayarin pangtubig. Hindi titigilin ang serbisyong tubig pangtahanan para sa hindi-pagbayad hanggang masapat ang tatlong sumusunod na kalagayan:

- (1) napabayaang mga bayarin pangtubig nang kahit man lamang animnapung (60ng) araw;
- (2) napatalastasan na ang account holder at/o nakatira tungkol sa patakarang ito nang nakasulat na hindi kukulang sa sampung (10ng) araw bago ng pagtigil ng serbisyo; at
- (3) ang account holder ay:
 - (a) nabigong kumuha o panatilihin ang isang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad sa Utility Billing [nagkekwenta ng palingkuran-bayan] Division nang animnapung (60ng) araw o higit pa; o
 - (b) hindi tinutulan o nag-apela sa tamang panahon ng mga bayarin pangtubig sa Utility Billing Division; o
 - (c) hindi nagbayad ng kasalukuyan bayarin pangtubig

nang animnapung (60ng) araw o higit pa.

Linalarawan nang karadagan ang tatlong kalagayang ito gaya nang sumusunod:

Kalagayan (1) - napabayaang bayarin pangtubig

Para sa pakay ng patakarang ito, ituturing na napabayaan ang bayarin pangtubig kung hindi nabayaran ang lahat o bahagi ng bayarin pangtubig nang kahit man lamang animnapung (60ng) araw mula sa petsa ng kwenta.

Magkakaloob ang City ng patalastas na nakasulat o sa telephone sa isang account holder at/o nakatira tungkol sa mga napabayaang bayarin na hindi kukulang sa sampung (10ng) araw na may-trabaho bago itigil ang serbisyo pangtahanan dahil sa hindi-pagbayad.

Kung mabigo ang City na maabot ang customer sa telephone o bumalik ang nakasulat na patalastas bilang undeliverable [hindi maihatid], magsasagawa ang City ng isang "good faith effort" [matapat na pagsisikap] na dalawin ang tirahan at mag-iwan, sa kapunang lugar, ng patalastas ng nalalapit na pagtigil dahil sa hindi-pagbayad at isang copy na patakarang ito para sa pagtigil ng serbisyong tubig pangtahanan. Pagkatang paghinto, pagkakalooban ng City ang natigilang customer ng impormasyon kung papaano maibalik ang mga serbisyong tubig pangtahanan

Kung saan nagkakaloob ang City ng serbisyong tubig pangtahanan na may sari-sariling kontador, dapat magkaloob ang City sa mga umuupa at naninirahan sa mga mobile home ng nakasulat ng patalastas bago ng pagtigil ng serbisyo dahil sa hindi-pagbayad ng kanilang landlord [nagpapaupa].

Kalagayan (2) - patalastas ng patakarang ito

Ipagkakaloob ang patakarang ito sa mga customer at kabilang ang mga sumusunod:

- (a) Ang pangalan ng account holder at address na sinisilbihan;
- (b) Ang halagang napabayaan;
- (c) Ang petsa kung kailan kinakailangan ng pagbayad o kaayusan pampagbayad upang iwasan ang pagtigil ng serbisyo pangtubig.
- (d) Mga tagubilin kung papaano humiling ng isang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad; at
- (e) Mga tagubilin kung papaano tutulan o mag-apela ng mga bayarin pangtubig.

paghatid ng tao. Para sa mga account holder na tumatanggap ng papel na kwenta ng utility [palingkuran-bayan], magpapadala ng patalastas sa account holder sa address sa koreo at address na sinisilbihan, kung hindi magkapareho ang dalawang address. Kung hindi maaari ang koreo ng U.S., maghahatid ang tao sa address na sinisilbihan, at iiwanan ang patalastas sa kapuna-punang lugar o kung saanman ligtas sa tauhan sa larangan na maaaring magpaskil ng patalastas.

Kalagayan (3)

(a) – pagkuha ng kaayusan pampagbayad o mga kahaliling schedule pampagbayad

Mag-aalok ang City ng kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad sa sandaling magsampa ang account holder ng susunod na impormasyon na hindi lalampas sa petsa na tinutukoy sa patalastas (Tignan ang Kalagayan (2)):

(a) Pagpapatibay ng Primary Care Provider [pangunahing manggagamot] -

pinatitibayan ng form na ito (**Form 998-A**) na maghaharap ang pagtigil ng serbisyo pangtubig ng malubhang banta sa kalusugan at kaligtasan ng mga nakatira sa isang address na sinisilbihan.

(b) Pagpapatibay ng Kahirapan Pampananalapi - nagkakaloob ang form na ito (**Form 998-B**) ng mga nag-aalalay na dokumento at pinatitibayan na hindi kaya ng mga nakatira sa address na sinisilbihan sa loob ng kinaugaliang billing cycle [panahon ng pagkwenta] ng City.

-O-

Pahayag ng Kita ng Sambahayan - nagkakaloob ang form na ito (**Form 998-B2**) ng nag-aalalay na dokumento at ginagamit upang ipahayag na kulang sa 200% ng federal poverty level [antas na karalitaan] ang taunang kita ng sambahayan.

Isasampa ng account holder ang mga form na nabanggit sa nauuna sa Utility Billing Divison, na matatagpuan sa 214 South C Street; o sa facsimile sa (805)385-7865; o sa email sa C2GUtilities@oxnard.org. Sa sandaling matanggap ang mga form na nabanggit sa nauuna, makikiugnay ang Utility Billing sa account holder sa loob ng 15ng araw na may-trabaho at mag-aalok ng pagsali sa kaayusan pampagbayad na nakasulat sa form ng City (**Form 998-C**). Maari lamang gumawa ng kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad sa pagitan ng City at ng account holder. Kapag napagkasunduan, hindi maaaring patagalin o baguhin ang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad. Ituturing ang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad na null and void [walang legal na bisa] kung hindi sundin ang anumang bahagi ng mga ito nang 60ng araw o mas matagal, o kung hindi bayaran ang mga bayarin pangtubig na nilalaman sa mga kasunod na kwenta nang 60ng araw o mas matagal (tingnan ang Kalagayan (3) (c) kasalukuyanng bayarin pangtubig).

(b) - tutulan o mag-apela ng bayarin pangtubig

bayarin o ang sagutin na customer na magbayad. Maaaring tutulan o mag-apela ng mga bayarin pangtubig sa pamamagitan ng pagharap ng nakasulat na hiling sa City Clerk, na matatagpuan sa 300 West Third Street, 4th floor. Hindi maaaring tutulan o mag-apela sa Utility Billing ang mga usapin kagaya ng kahusayan ng serbisyo, o ang mga hinihingi at kalagayan ng isang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad,

(c) - mga kasalukuyang bayarin pangtubig

Para sa pakay ng patakarang ito, ibig sabihin ng mga kasalukuyang bayarin pangtubig ay anumang mga bayarin na nakwenta pagkatapos tinukoy na ang mga nasa isang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad. Magiging sanhi ng pagputol ng serbisyo pangtubig dahil sa hindi-pagbayad kung hindi bayaran ang mga kasalukuyan bayarin pangtubig nang 60ng araw o mas matagal. Hindi nararapat ang mga kasalukuyan bayarin pangtubig sa isang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad kung mayroon nang umiiral na kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad para sa dating kwenta.

Pagputol Dahil sa Hindi-Pagbayad

Kung nasapat ang tatlong kalagayan sa itaas, magpapaskil ang City ng pangkatapusang patalastas ng nalalapit na pagputol ng tubig sa address na sinisilbihan kahit man lamang sampung (10ng) araw na may-trabaho bago putulin.

Pagbalik ng Serbisyo.

Pagkatapos putulin ang serbisyo dahil sa hindi-pagbayad, magkakaloob ang Utility Billing ng impormasyon sa account holder kung papaano makbalik ang serbisyong tubig pangtahanan. Simula sa February 1, 2020, magiging \$40 ang singil pampagputol at magiging \$40 ang serbisyo pampagbalik sa oras ng pagtatrabaho at \$145 pagkalipas ng oras ng pagtatrabaho para sa lahat ng mga customer. Masasakop ang singil pangserbisyong pampagbalik sa taunang pagbabagay sa mga pagbabago ng Consumer Price Index [sukat na halaga ng binibili] simula sa January 2021.

Mga Sari-Saring Tadhana ng Patakarang

Mga Wika. Maaabot sa Ingles at Kastila ang patakarang ito, at lahat ng mga nakasulat na patalastas na inaatas sa ilalim ng patakarang ito.

Pag-uugnay. May maaabot na kinatawan ng City upang makipag-usap sa mga account holders habang sa oras ng pagtatrabaho sa (805)385-7816 upang talakayin ang patakarang ito gayon din ang mga mapagpipilian upang iwasan ang pagtigil ng serbisyo pangtahanan dahil sa hindi-pagbayad.

Papaskil ng Patakarang. Ipapaskil ng City ang patakarang sa website ng City.

Mga System [kaparaanan] para Mag-ulat ng mga Patigil. Mag-ulat ang Utility Billing ng bilang ng mga pagtigil ng serbisyong tubig pangtahanan bawat taon dahil sa walang kakayahang magbayad sa website ng City at mag-ulat sa State Water Resources

Pag-uukol ng Patakaran. Hindi nauukol ang patakaran sa paghinto ng City ng nakakabit na serbisyo dahil sa anumang ibang dahilan.

Pagpatibay ng Primary Care Provider

CITY OF OXNARD UTILITY BILLING

PUPUNAN NG ACCOUNT HOLDER ANG BAHAGING ITO

Account Number

Address na Sinisilbihan

Pangalan ng Account Holder

Tàong Tumatanggap ng Pangunahin Pangangalaga

Petsa ng Kwentang humahanap ng Kaayusan Pampagbayad Halaga ng Kwentang humahanap ng Kaayusan Pampagbayad

Pinatitibayan ko, ang account holder, sa ilalim ng parusang perjury [pagsisinungaling sa ilalim ng sinumpang pahayag] na ang tàong pinangalanan sa itaas na tumatanggap ng pangunahing pangangalaga ay nakatira sa address na sinisilbihan.

Lagda ng Account Holder

Phone Number

Pangalan ng Primary Care Provider

Pangalan ng Facility na Clinic o Paggamutan

Address ng Clinic

Phone Number ng Clinic

National Provider Identifier

Tàong Tumatanggap ng Primary Care

Pinatitibayan ko, ang primary care provider, sa ilalim ng parusa ng perjury na nagkakaloob ako ng pangangalaga sa tàong pinangalanan sa itaas at maghaharap ang pagtigil ng serbisyo pangtubig sa tàong ito ng malubhang banta sa kanyang kalusugan at kaligtasan.

Lagda ng Primary Care Provider

PUPUNAN NG TAUHAN NG CITY ANG BAHAGING ITO

**PAGPATIBAY NG KAHIRAPAN
PAMPANANALAPI
CITY OF OXNARD UTILITY BILLING**

PUPUNAN NG ACCOUNT HOLDER ANG BAHAGING ITO

Account Number	Address na
_____	_____
Pangalan ng Account	Bilang ng mga Kasapi sa Sambahayan
_____	_____
Petsa ng Kwentang Hinahanapan ng Kaayusan	Halaga ng Kwentang Hinahanapan ng Kaayusan
_____	_____

1. Alin sa mga sumusunod na mga uri ng pangtulong ang kasalukuyang ginagamit ng sambahayan?

Pagtulong	Pangalan ng (mga) Tumatanggap	Kinakailangang Katibayan
Medi-Cal		Notice of Action [patalatas ng pagkilos] mula sa Ventura Co Human Services [mga serbisyo pang-
SSI/SSP		Sulat na Social Security Benefit Verification [pagpatunay]
CalWorks		Notice of Action mula sa Ventura Co Human Services Dept.
CalFresh		Notice of Action mula sa Ventura Co Human Services Dept.
General Assistance		Notice of Action mula sa Ventura Co Human Services Dept.
WIC		WIC Card + may-bisang California ID
(Wala)	Lahat ng kasapi ng sambahayan	Declaration of Household Income [pahayag ng kita ng

2. Pagpatibay ng Kahirapan Pampananalapi

Pinatitibayan ko, ang may lagda sa ibaba, sa ilalim ng parusa ng perjury sa ilalim ng mga batas ng State of California na tumatanggap ako ng pagtulong na pinapakita sa itaas, na mayroon akong katibayan nito, at kasapi ako sa sambahayan ng address na sinisilbihan na pinapakita sa itaas.

Pangalan ng Tumatanggap

Pangalan ng Account Holder

PUPUNAN NG TAUHAN NG CITY ANG BAHAGING ITO

Petsa & Oras na Natanggap	Tinanggap Ni	Nakumpleto

Pahayag ng Kita ng Sambahayan City of Oxnard Utility Billing

PUPUNAN NG ACCOUNT HOLDER ANG BAHAGING ITO

Mga Panuntunan sa Kita May- Bisa sa February 1, 2020									
Bilang ng Tao sa Sambahay	1	2	3	4	5	6	7	8	Bawat dagdag na tao
Pinakamat aas na Buong Kita ng	\$24,980	\$33,820	\$42,660	\$51,500	\$60,340	\$69,180	\$78,020	\$86,860	\$8,840

LISTAHAN NG KITA NG SAMBAHAYAN

Ilista ang lahat ng mga kasapi sa sambahayan na kasalukuyang nakatira sa address na sinisilbihan, sa kabila ng kanilang kalagayang kumikita. Maaring kabilang sa unearned income [kitang hindi sa trabaho] ang anumang pera mula sa kabiyak/kinakasama, SSI/SSD, mga welfare benefit, unemployment, mga gawad sa

Kasalukuyang Kasapi sa Sambahayan (Apelyido, Pangalan)	Kano-ano	Edad	Nagtatrabaho? Oo/Hindi	Kita sa Trabaho (Buwanan)	Unearned Income (Buwanan)
1.	Head of Household [namumuno ng				
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					

Buong Halaga ng Kita sa Trabaho at Unearned:

PAHAYAG NG KITA NG SAMBAHAYAN (Dapat lagdaan ang pahayag na ito ng lahat ng mga kasapi sa sambahayan na 18ng taóng Pinapahayag ko, ang may lagda sa ibaba, sa ilalim ng parusang perjury sa ilalim ng mga batas ng State of California na totoo at wasto ang nauunang impormasyon.)

Ilimbag ang Pangalan	Lagda	Kano-ano
1.		Head of Household
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		

PUPUNAN NG TAUHAN NG CITY ANG BAHAGING ITO

Petsa & Oras na Natanggap	Tinanggap Ni	Nakumpleto Ni

Kasuduan para sa Kaayusan Pampagbayad City of Oxnard Utility Billing

PUPUNAN NG TAUHAN NG CITY ANG BAHAGING ITO

Minumungkahi ang sumusunod na kaayusan pampagbayad sa pagitan ng City of Oxnard at ng account holder na pinangalanan sa ibaba: Dapat lagdaan ng account holder ang kasunduang ito upang magka-bisa ang kaayusan pampagbayad.

Account Number _____

Address na Sinisilbihan _____

Pangalan ng Account Holder _____

Petsa & Halaga ng Kwentang hinahanapan ng Kaayusan Pampagbayad _____

Schedule ng Kaayusan Pampagbayad

#	Pinakamababang Halaga ng Bayad	Hindi Lalampas Sa (Petsa)	Natitirang Babayaran Pagakatapos ng Bayad
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

- Ayon sa section 116910.(b)(2) ng California Health & Safety Code, maaaring piliing ng tauhan ng City ang mapipiling pagbayad na isasagawa ng account holder at maaaring itakda ang mga salik ng mapipiling pagbayad.
- Maaari lamang gumawa ng kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad sa pagitan ng City at ng account holder.
- Maaari lamang may isang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad ang isang account holder sa bawat kwenta sa isang panahon.
- Ituturing ang kaayusan pampagbayad o kahaliling schedule pampagbayad na null and void kung hindi sundin ang anumang bahagi ng mga ito nang 60ng araw o mas matagal, o kung hindi bayaran ang mga bayarin pangtubig na nilalaman ng mga kasalukuyang kwenta nang 60ng araw o mas matagal.
- Dapat bayaran nang buo ang mga kasalukuyang kwenta ng utility sa petsa pampagkwenta. Maaaring bayaran ang mga halaga sa Kaayusan Pampagbayad nang nauuna sa schedule o mas malaki sa halaga sa schedule. Ipapataw nang nauuna ang lahat ng mga bayad sa mga pinakalumang bayarin. Kasasapitan ng kabiguang bayaran ang mga halaga sa kasalukuyang kwenta sa hinihinging petsa ang pagputol ng serbisyo sa sandaling napabayaang mga halagang iyon nang lampas sa 60ng araw.

Sumasang-ayon ako, ang account holder, sa kaayusan pampagbayad ng linalarawan sa itaas:

Lagda ng Account Holder _____

Petsa _____

PUPUNAN NG TAUHAN NG CITY ANG BAHAGING ITO

Petsa & Oras na Natanggap _____

Tinanggap Ni _____

Nakumpleto _____